



Federazione Italiana Giuoco Calcio
Lega Nazionale Dilettanti
Settore Giovanile e Scolastico

COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO

AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN

Via Buoizzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN – Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

Presidente / Präsident: Tel. 333/3610931 – E-mail: schusterk@gmail.com

Codice Fiscale / Steuernummer: 08272960587 – IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002

E-mail: combolzano@lnd.it – Pec: combolzano.lnd@legalmail.it

Internet: www.figcbz.it - www.lnd.it - www.figc.it – www.iscrizioni.lnd.it – www.calendarifigcbz.it

Stagione Sportiva – Sportsaison 2020/2021

Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben 45

del/vom 14/01/2021

INDICE / INHALT

COMUNICAZIONI / MITTEILUNGEN L.N.D.	1813
VINCOLO SPORTIVO E RAPPORTI DI LAVORO.....	1813
COMUNICATO UFFICIALE N. 172: DELEGATI ASSEMBLEARI	1814
CIRCOLARE N. 58: PROCEDURA PRESENTAZIONE DOMANDA ESENZIONE FINI TERAPEUTICI	1815
CIRCOLARE N. 59 CREDITO D'IMPOSTA ADEGUAMENTO AMBIENTI DI LAVORO	1815
COMUNICAZIONI COMITATO PROV. BOLZANO / MITTEILUNGEN LANDESKOMITEE BOZEN	1817
SALUTI DEL NUOVO PRESIDENTE / GRUßWORTE DES NEUEN PRÄSIDENTEN	1817
ASSEMBLEA ELETTIVA / WAHLVERSAMMLUNG	1818
ATTUALE SITUAZIONE ALLENAMENTI / AKTUELLE SITUATION TRAININGS.....	1823
IPOSTESI RIPARTENZA CAMPIONATI / WIEDERAUFNAHME MEISTERSCHAFTEN	1824
CHIUSURA UFFICI / BÜRO SCHLIEßUNG	1824
TRASFERIMENTO CALCIATORI / SPIELERWECHSEL	1824
NULLA OSTA – POOL JUNIORES.....	1825
SVINCOLI CALCIATORI/TRICI / FREISTELLUNG FUßBALLSPIELER/INNEN	1825
COMUNICAZIONI COORDINATORE SGS / MITTEILUNGEN KOORDINATOR JUSS	1826
CORSO ALLENATORI SQUADRE GIOVANILI / TRAINERKURS JUGENDMANNSCHAFTEN UEFA C.....	1826
SOCIETÀ ATTIVITÀ GIOVANILE: MODULO PRESENTAZIONE E MODULO ONLINE CENSIMENTO	1829
VEREINE JUGENDSEKTOR: FORMULAR PRÄSENTATION VEREIN UND BESTANDSAUFNAHME	1829

Comunicazioni / Mitteilungen L.N.D.

Vincolo sportivo e rapporti di lavoro.

Audizione alla Camera dei Deputati per la Lega Nazionale Dilettanti

Si è tenuta ieri, presso le **Commissioni Cultura e Lavoro della Camera dei Deputati**, l'audizione della Lega Nazionale Dilettanti dedicata ai **Decreti Legislativi di riforma dello Sport**. La LND, rappresentata dal Segretario Generale **Massimo Ciaccolini** e dal Responsabile dell'Ufficio Giuridico **Lucio Giacomardo**, hanno in primo luogo ribadito la contrarietà del mondo del calcio dilettantistico in ordine all'abolizione del vincolo sportivo, nei termini previsti dal provvedimento in discussione, nonché al regime riservato anche alle Società dilettantistiche e giovanili per quanto attiene la disciplina dei contratti di lavoro sportivo.

In sede di audizione è stato evidenziato che l'abolizione del **vincolo**, così come ipotizzata, rappresenta una grave minaccia per l'attività delle stesse Società ed Associazioni sportive, che non potrebbero così programmare la partecipazione ai campionati nonché procedere adeguatamente con la valorizzazione dei giovani.

Per quanto riguarda gli ipotizzati contratti di **lavoro sportivo**, è stato sottolineato come la stragrande maggioranza dei club della Lega Nazionale Dilettanti si regga sul volontariato e che, pertanto, il sistema individuato non sarebbe affatto sostenibile, comportando una maggiorazione dei costi e l'aumento degli adempimenti richiesti. Inoltre, secondo il contenuto del provvedimento legislativo, risulterebbe applicabile anche al mondo dilettantistico una disciplina che attualmente caratterizza il professionismo, laddove il vincolo di tesseramento finisce per coincidere con la durata del contratto economico.

*“Per la prima volta siamo stati ascoltati su questi temi che sono di importanza vitale per l'esistenza del nostro movimento - ha commentato il Presidente **Cosimo Sibilìa** - ringrazio i componenti delle Commissioni parlamentari per la disponibilità dimostrata e per l'apertura al confronto. Si tratta di un altro passo che certifica l'impegno della Lega Dilettanti in un percorso politico-istituzionale intrapreso per tutelare le Società dilettantistiche e giovanili che rappresentano le fondamenta del sistema sportivo italiano”.*

La Lega Nazionale Dilettanti si è comunque riservata di produrre alle Commissioni un documento con le indicazioni circa le proposte di riforma del testo all'esame del Parlamento.

Comunicato Ufficiale n. 172: Delegati Assembleari

Si comunica che le Assemblee Ordinarie Elettive dei Comitati, della Divisione Calcio a Cinque e dei Dipartimenti Interregionale e Calcio Femminile, hanno provveduto alla elezione per il quadriennio olimpico 2021/2024, ai sensi dell'art. 7 delle Norme Procedurali per le Assemblee della L.N.D. di cui al Comunicato Ufficiale L.N.D. n. 153 del 4 Dicembre 2020, dei propri Delegati Assembleari Effettivi e Supplenti, secondo la ripartizione di cui all'allegato *sub a)* che costituisce parte integrante del presente Comunicato Ufficiale ad ogni effetto.

Si comunica, altresì, che la Divisione Calcio Femminile della F.I.G.C. ha provveduto alla elezione del proprio Delegato Assembleare in rappresentanza delle Società non professionistiche appartenenti alla medesima Divisione, come riportato su proprio Comunicato Ufficiale n. 81/DCF del 12 Gennaio 2021. Detto Delegato, indicato nell'allegato *sub a)*, parteciperà all'Assemblea Elettiva della L.N.D. come previsto dall'art. 2 delle suddette Norme Procedurali per le Assemblee della L.N.D.

Sono stati, altresì, eletti n. 3 Delegati Assembleari Effettivi e n. 3 Delegati Assembleari Supplenti in rappresentanza dell'attività pura del Settore per l'Attività Giovanile e Scolastica, così determinati ai sensi dell'art. 9 delle soprarichiamate Norme Procedurali per le Assemblee della L.N.D.

PUBBLICATO IN ROMA IL 12 GENNAIO 2021

IL SEGRETARIO GENERALE
Massimo Ciaccolini

IL PRESIDENTE
Cosimo Sibia

Allegato sub a)

ELENCO DELEGATI ASSEMBLEARI L.N.D. **(Quadriennio 2021 - 2024)**

	Delegati EFFETTIVI	Delegati SUPPLENTI
C.P.A. Bolzano	Mengon Remigio	Baumgartner Herbert
	Schnitzer Hannes	Paller Manfred
Settore Giovanile e Scolastico	Pagin Sofia (Area Nord)	Barbon Lorenzo (Area Nord)
	Bernabei Giulio (Area Centro)	Magi Massimiliano (Area Centro)
	Luzi Remo (Area Sud)	Armignacca Carlo (Area Sud)

Circolare n. 58: Procedura presentazione domanda Esenzione Fini Terapeutici

Oggetto: Nuova procedura per la presentazione della domanda di Esenzione a Fini Terapeutici (TUE)

Si pubblica la nuova procedura per la presentazione della domanda di Esenzione a Fini Terapeutici (TUE), pubblicata dalla NADO Italia, ai sensi delle Norme Sportive Antidoping in vigore dal 1° gennaio 2021.

La Circolare della L.N.D. n. 58 del 13/01/2021, potrà essere visionata e stampata dagli interessati sul sito <https://www.lnd.it/it/comunicati-e-circolari/circolari/stagione-sportiva-2020-2021/6994-circolare-n-58-nuova-procedura-per-la-presentazione-della-domanda-di-esenzione-a-fini-terapeutici-tue/file>

Circolare n. 59 Credito d'imposta adeguamento ambienti di lavoro

Oggetto: Credito d'imposta per l'adeguamento degli ambienti di lavoro ex art. 120 del Decreto Legge n. 34/2020 – Istituzione del codice tributo per l'utilizzo in compensazione

Si pubblica copia della Circolare n. 3-2021 elaborata dal Centro Studi Tributarî della L.N.D..

CENTRO STUDI TRIBUTARI

CIRCOLARE N. 3 – 2021

Oggetto: Credito d'imposta per l'adeguamento degli ambienti di lavoro ex art. 120 del Decreto Legge n. 34/2020 -Istituzione del codice tributo per l'utilizzo in compensazione –

Con Provvedimento del Direttore dell'Agenzia delle Entrate dell'8 gennaio 2021, sono state apportate alcune modifiche al precedente Provvedimento n. 259854 del 10 luglio 2020 che ha definito i criteri, le modalità e i termini di applicazione, fruizione e cessione del credito d'imposta per l'adeguamento degli ambienti di lavoro, fino ad un massimo di 80.000,00 euro, di cui all'art. 120 del D.L. n. 34 del 19 maggio 2020, convertito in Legge n. 77 del 17 luglio 2020.

Con la successiva Risoluzione n. 2/E dell'11 gennaio 2021, l'Agenzia delle Entrate ha istituito il codice tributo per l'utilizzo in compensazione, tramite Mod. F 24, del credito stesso.

Come è stato riportato nella Circolare LND n. 57 del 20 maggio 2020, l'art. 120 del D.L. n.34 in oggetto ha riconosciuto ai soggetti esercenti attività d'impresa, arte o professione in luoghi aperti al pubblico, alle Associazioni, e agli altri Enti privati, compresi gli Enti del Terzo Settore, un credito d'imposta, in misura pari al **60% delle spese sostenute nel 2020, per un massimo di spese ammissibili fino a 80.000,00 euro**, in relazione agli interventi necessari per far rispettare le prescrizioni sanitarie e le misure di contenimento contro la diffusione del virus Covid-19, ivi compresi quelli edilizi necessari per il rifacimento di spogliatoi, mense, per la realizzazione di spazi medici, ingressi e spazi comuni, per l'acquisto di arredi di sicurezza, nonché in relazione agli investimenti in attività innovative, ivi compresi quelli necessari ad investimenti di carattere innovativo quali lo sviluppo o l'acquisto di strumenti e tecnologie necessarie allo svolgimento dell'attività lavorativa e per l'acquisto di apparecchiature per il controllo della temperatura dei dipendenti e degli utenti.

A seguito delle modifiche apportate al Provvedimento del 10 luglio 2020, le modalità per la fruizione del credito d'imposta sono quelle di seguito specificate.

Deve essere presentata all'Agenzia delle Entrate, in via telematica, utilizzando il modello reperibile sul sito dell'Agenzia, la comunicazione delle spese sostenute **entro il 31 maggio 2021** (*in precedenza era previsto il termine del 31 dicembre 2021*).

Il credito d'imposta può essere utilizzato esclusivamente in compensazione ai sensi dell'art. 17 del D. Lgs. 9 luglio 1997, n. 241, dal giorno lavorativo successivo alla corretta ricezione della relativa comunicazione e, in ogni caso, **dal 1° gennaio 2021 e non oltre il 30 giugno 2021** (*in precedenza era previsto il termine finale del 31 dicembre 2021*).

Il credito d'imposta può essere ceduto, in alternativa all'utilizzo diretto del beneficiario, a soggetti terzi, con facoltà di successiva cessione, **entro il 30 giugno 2021** (*in precedenza il termine era fissato al 31 dicembre 2021*). I cessionari utilizzano il credito d'imposta esclusivamente in compensazione **entro il 30 giugno 2021** (*in precedenza era previsto il termine del 31 dicembre 2021*).

La quota del credito d'imposta che non è utilizzata dal cessionario non può essere ulteriormente ceduta successivamente al **30 giugno 2021** (*in precedenza il termine era fissato al 31 dicembre 2021*).

Per consentire ai beneficiari e agli eventuali cessionari l'utilizzo in compensazione del credito d'imposta in argomento, tramite il Modello F 24, è stato istituito il seguente codice tributo:

"6918" denominato **"Credito d'imposta per l'adeguamento degli ambienti di lavoro" – articolo 120 del Decreto Legge 19 maggio 2020, n. 34"**.

In sede di compilazione del Mod. F 24, ai fini dell'utilizzo in compensazione del credito d'imposta, il suddetto codice tributo è esposto nella sezione *"Erario"*, in corrispondenza delle somme indicate nella colonna *"importi a credito compensati"* ovvero, nei casi in cui il contribuente debba procedere al riversamento dell'agevolazione, nella colonna *"importi a debito versati"*.

Nel campo *"anno di riferimento"* del Mod. F 24 deve essere sempre indicato il valore **"2021"**.

E' opportuno far rilevare che il credito d'imposta in argomento differisce da quello di cui **all'art. 125** del medesimo Decreto Legge n. 34, concesso per la sanificazione degli ambienti e degli strumenti utilizzati nonché per l'acquisto di dispositivi di protezione individuale e di altri dispositivi atti a garantire la salute dei lavoratori e degli utenti, fino ad un massimo di 60.000,00 per ciascun beneficiario, del quale è stata data notizia con precedenti Circolari della Lega Nazionale Dilettanti.

Comunicazioni Comitato Prov. Bolzano / Mitteilungen Landeskomitee Bozen

Saluti del nuovo Presidente / Grußworte des neuen Präsidenten

Come neo eletto Presidente del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano vorrei ringraziarVi per la fiducia dimostrata. Alla fine il risultato è stato addirittura maggiore rispetto alle mie aspettative.

Credo che il grande interesse dimostrato in queste elezioni sia stato un segnale molto positivo per il nostro Sport e prometto di impegnarmi insieme al nuovo Consiglio Direttivo eletto per il bene del nostro amato calcio.

Colgo l'occasione per ringraziare, a nome di tutte le società calcistiche dell'Alto Adige, l'ex Presidente Paul Georg Tappeiner e il suo Consiglio Direttivo per il loro impegno e la loro dedizione, augurando loro il meglio e tanta salute per il futuro. Sono certo che incontreremo Paul anche in futuro sui nostri campi da calcio.

Als neu gewählter Präsident des Autonomen Landeskomitees Bozen möchte ich mich für Euer Vertrauen bedanken. Letztendlich war das Ergebnis eindeutiger als ich erwartet hatte.

Ich glaube, dass das große Interesse an dieser Wahl insgesamt positiv für unsere Sportart war und verspreche, dass ich mich zusammen mit dem neu gewählten Vorstand zum Wohle unseres geliebten Fußballsports einsetzen werde.

An dieser Stelle möchte ich mich noch im Namen aller Südtiroler Fußballvereine beim ehemaligen Präsidenten Paul Georg Tappeiner und dessen Vorstand bedanken, für ihren Einsatz und Engagement und ihnen in Zukunft alles Gute und vor allem Gesundheit wünschen. Bin mir sicher, dass wir Paul auch in Zukunft auf unseren Fußballplätzen begegnen werden.

ASSEMBLEA ELETTIVA / WAHLVERSAMMLUNG

Il giorno **sabato 9 gennaio 2021** si è svolta presso l'Hotel **SHERATON FOUR POINTS** in **Via B. Buozzi 35 a Bolzano**, l'Assemblea Ordinaria Elettiva per le cariche del prossimo quadriennio 2021-2024.

All'Assemblea hanno partecipato 110 su 114 società della Lega Nazionale Dilettanti aventi diritto di voto.

Sono state effettuate le seguenti votazioni:

Presidente

del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano
SCHUSTER Klaus

Consiglieri

del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano
CANAL Andreas
OBERJAKOBER Andrea
PFÖSTL Günther
SGARBI Veleo
STOCKER Siegfried
WIERER Karl Alois *
(*per maggiore anzianità federale)

Responsabile Calcio a Cinque

del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano
CIMA Massimo

Responsabile Calcio Femminile

del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano
HOLZKNECHT Franz

Collegio Revisori dei Conti

del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano
ZAGO Claudio (Presidente)
PUTZ Richard (componente effettivo)
ZAGO Marco (componente effettivo)
HOCHKOFER Albert (supplente)
MORANDINI Ivano (supplente)

Delegati Assembleari

del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano
MENGON Remigio (Delegato effettivo)
SCHNITZER Hannes (Delegato effettivo)
BAUMGARTNER Herbert (Delegato supplente)
PALLER Manfred (Delegato supplente)

Le società partecipanti hanno inoltre indicato le seguenti designazioni per la composizione degli Organi Federali:

Am **Samstag, 09. Januar 2021** fand im **Hotel SHERATON FOUR POINTS** in der **B. Buozzi Str. 35 in Bozen**, die **Ordentliche Wahlversammlung** für die Ämter der nächsten 4 Jahre 2021-2024 statt.

An der Wahlversammlung haben 110 aus 114 Vereine des Nationalen Amateurligaverbandes mit Stimmrecht teilgenommen.

Folgende Wahlen wurden vorgenommen:

Präsident

des Autonomen Landeskomitee Bozen
SCHUSTER Klaus

Vorstandsmitglieder

des Autonomen Landeskomitee Bozen
CANAL Andreas
OBERJAKOBER Andrea
PFÖSTL Günther
SGARBI Veleo
STOCKER Siegfried
WIERER Karl Alois *
(*aufgrund längerer Verbandszugehörigkeit))

Verantwortlicher Kleinfeldfußball

des Autonomen Landeskomitee Bozen
CIMA Massimo

Verantwortlicher Damenfußball

des Autonomen Landeskomitee Bozen
HOLZKNECHT Franz

Revisorenkollegium

des Autonomen Landeskomitee Bozen
ZAGO Claudio (Präsident)
PUTZ Richard (effektives Mitglied)
ZAGO Marco (effektives Mitglied)
HOCHKOFER Albert (Ersatzmitglied)
MORANDINI Ivano (Ersatzmitglied)

Versammlungsdelegierte

des Autonomen Landeskomitee Bozen
MENGON Remigio (Delegierter)
SCHNITZER Hannes (Delegierter)
BAUMGARTNER Herbert (Ersatzdelegierter)
PALLER Manfred (Ersatzdelegierter)

Die teilnehmenden Vereine haben ausserdem folgende Zusammensetzung der Verbandsorgane vorgeschlagen:

Presidente della Lega Nazionale Dilettanti
SIBILIA Cosimo

Vice Presidente Vicario della Lega Nazionale Dilettanti
PELLIZZARI Ettore

Vice Presidente della Lega Nazionale Dilettanti, sulla base dell'area territoriale di appartenenza - NORD
CATTELLAN Antonello

Consigliere Federale, sulla base dell'area territoriale di appartenenza – NORD
ZANON Florio

Consiglieri Federali Nazionali
FRASCA' Stella
ORTOLANO Daniele

Collegio Revisori dei Conti L.N.D.
PECILE Gabriele
DE LUCA Felicio
PEDETTA Andrea

Delegati Assembleari in rappresentanza dell'attività giovanile e scolastica, sulla base dell'area territoriale di appartenenza – NORD
PAGIN Sofia (Effettiva)
BARBON Lorenzo (Supplente)

Il Presidente e il Consiglio Direttivo del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano rivolgono un vivo ringraziamento a tutti Dirigenti di Società per la loro numerosa partecipazione all'assemblea, per la votazione alle cariche sopra elencate e per la fiducia assegnata.

Inoltre si ringraziano **Elmar Pichler Rolle** per aver assunto la Presidenza dell'Assemblea e il Tribunale Federale Territoriale per la verifica dei poteri.

Un ringraziamento inoltre al Presidente della Provincia **Arno Kompatscher** in collegamento online, i vari ospiti presenti **Heinz Gutweniger** Presidente CONI, **Ettore Pellizzari** Presidente del Comitato Provinciale Autonomo di Trento, **Karl Rungger** Ex-Presidente del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, i Rappresentanti **AIA e AIAC** e l'**Ufficio Sport** della Provincia.

Si ringraziano inoltre il Presidente, Consiglieri e Responsabili uscenti per il loro lavoro svolto nel loro periodo in carica.

Präsident des Nationalen Amateurligaverbandes
SIBILIA Cosimo

Stellvertretender Vize Präsident Nationaler Amateurligaverband
PELLIZZARI Ettore

Vize Präsident der L.N.D. aufgrund der territorialen Zugehörigkeit - NORD
CATTELLAN Antonello

Verbandsvorstandsmitglied aufgrund der territorialen Zugehörigkeit – NORD
ZANON Florio

Mitglieder des Nationalen Vorstandes
FRASCA' Stella
ORTOLANO Daniele

Revisorenkollegium L.N.D.
PECILE Gabriele
DE LUCA Felicio
PEDETTA Andrea

Versammlungsdelegierte in Vertretung der Jugend- und Schultätigkeit aufgrund der territorialen Zugehörigkeit – NORD
PAGIN Sofia (Delegierte)
BARBON Lorenzo (Ersatzdelegierter)

Der Präsident und die Vorstandsmitglieder des Autonomen Landeskomitee Bozen, danken herzlichst allen Vereinsfunktionären, für Ihre aktive Teilnahme an der Wahlversammlung, für die Stimmenabgabe für die oben genannten Ämter und für das zugesprochene Vertrauen.

Ausserdem dankt man **Elmar Pichler Rolle** für die Leitung der Wahlversammlung und das lokale Verbandsgericht für die Überprüfung der Stimmrechte.

Weiters dankt man dem Landeshauptmann **Arno Kompatscher** online zugeschaltet, den anwesenden Gästen **Heinz Gutweniger** Präsident CONI, **Ettore Pellizzari** President des Autonomen Landeskomitee Trient, **Karl Rungger** ehemaliger Präsident des Autonomen Landeskomitee Bozen, den Vertretern der **AIA und AIAC** sowie dem **Sportamt** der Provinz.

Man dankt ausserdem dem ehemaligen Präsidenten, Vorstandsmitgliedern und Verantwortlichen für die geleistete Arbeit in den verschiedenen Jahren in ihren Ämtern.

Il Collegio di Garanzia Elettorale comunica che le seguenti Società della Lega Nazionale Dilettanti, aventi diritto al voto, hanno partecipato in presenza o con delega all'Assemblea:

S.S.V.	AHRNTAL
S.V.	ALBEINS
SPVG	ALDEIN PETERSBERG
S.S.	ALGUND RAIFFEISEN A.S.C.
S.V.	ANDRIAN
S.C.	AUER ORA
A.S.G.	BARBIAN VILLANDERS
F.C.	BOZNER
U.S.D.	BRESSANONE
S.S.V.	BRUNICO BRUNECK
ASV.D.	BURGSTALL FUSSBALL
S.V.	CAMPO TRENS FREIENFELD
A.S.D.	CASTELBELLO CIARDES
A.S.	CHIENES
S.S.V.	COLLE CASIES PICHL GSIES
A.S.	CORCES
S.V.D.	DIETENHEIM AUFHOFEN
A.S.D.	EGGENTAL
A.F.C.	EPPAN
G.S.	EXCELSIOR A.S.D.
D.S.V.	EYRS
G.S.D.	FEBBRE GIALLA
F.C.	FRANGART RAIFF.
A.S.D.	FUTSAL ATESSINA
F.C.	GAIS
S.V.	GARGAZON GARGAZZONE
F.C.	GHERDEINA
F.C.	GIRLAN
F.C.D.	GITSCHBERG JOCHTAL
A.S.V.	GOSENSASS
S.V.	HASLACHER
A.F.C.	HOCHPUSTERTAL ALTA P.
A.S.C.	JERGINA AMATEURE
A.S.C.	JUGEND NEUGRIES
A.S.V.	KALTERER FUSSBALL
A.S.V.	KLAUSEN CHIUSSA
U.S.	LA VAL
A.S.D.	LAAS
S.P.G.	LAATSCH TAUFERS
U.S.D.	LAGHETTI RAIFF.
A.S.C.	LAJEN RAIFF.
U.S.	LANA SPORTVEREIN
S.V.	LATSCH
S.G.	LATZFONS VERDINGS
S.V.	LUSON LÜSEN
D.F.C.	MAIA ALTA OBERMAIS
A.S.	MALLES MALS
S.C.	MAREO
F.C.	MERANO MERAN CALCIO
D.S.V.	MILLAND
S.V.	MÖLTEN VÖRAN

Das Kollegium der Wahlkontrolle gibt bekannt, dass folgende Vereine des Nationalen Amateurligaverbandes, mit Stimmrecht, an der Versammlung in Anwesenheit oder mittels Vollmacht teilgenommen haben:

S.S.V.	NATURNS
A.S.V.	NATZ
S.V.	NEUSTIFT
D.F.C.	NIEDERDORF
F.C.	OBERLAND
A.S.D.	OLTRISARCO JUVENTUS CLUB
A.S.V.	PARTSCHINS RAIFF.
A.S.D.	PFALZEN
POL.	PINETA
S.V.	PLAUS
S.C.	PLOSE
S.V.	PRATO ALLO STELVIO
AS.SV	RASA RAAS
A.S.D.	REAL MERANO C5
ADFC	RED LIONS TARSCH
A.S.V.	RIFFIAN KUENS
U.S.D.	RINA
U.S.	RISCONE S.V. REISCHACH
A.S.V.	RITTEN SPORT
A.S.D.	S. LORENZO
U.S.D.	SALORNO RAIFF.
GS.SV	SAN GENESIO JENESIEN
A.S.C.	SARNATAL FUSSBALL
A.S.V.	SCHABS
S.C.	SCHENNA SEKTION FUSSBALL
S.C.	SCHLANDERS
A.S.V.	SCHNALS
AC.SG	SCILIAR SCHLERN
A.F.C.	SEXTEN
U.S.D.	SINIGO
A.S.	SLUDERNO
S.C.D.	ST. GEORGEN
A.F.C.	ST. MARTIN MOOS I.P.
F.C.D.	ST. PAULS
ASVSSD	STEGEN STEGONA
S.V.	STEINEGG RAIFF.
S.S.V.	TAUFERS
	TEIS TISO VILLNÖSS FUNES
S.V.	TERENTEN
F.C.	TERLANO
A.S.D.	TESIDO
F.C.D.	TIROL
A.S.V.	TRAMIN FUSSBALL
A.S.V.	TSCHERMS MARLING
A.F.C.	ULTEN RAIFF.
S.V.	UNTERLAND BERG
A.S.V.	UTTENHEIM
A.S.V.	VAHRN
A.C.D.	VAL BADIA
S.C.	VAL PASSIRIA
A.S.D.	VALDAORA OLANG

S.V.	MONTAN
S.V.	MORTER
S.S.V.	MÜHLWALD
F.C.	NALS

U.S.	VELTURNO FELDTURNS
SSV.D.	VORAN LEIFERS
S.S.V.	WEINSTRASSE SÜD
S.V.	WIESEN

Il Collegio di Garanzia Elettorale comunica che le seguenti Società della Lega Nazionale Dilettanti, aventi diritto al voto, non hanno partecipato all'Assemblea:

F.C.D.	ARBERIA
A.S.D.	BLUE STARS

Das Kollegium der Wahlkontrolle gibt bekannt, dass folgende Vereine des Nationalen Amateurligaverbandes, mit Stimmrecht, an der Versammlung nicht teilgenommen haben:

S.S.V.	CADIPIETRA STEINHAUS
A.S.D.	CERMES TSCHERMS

Il Collegio di Garanzia Elettorale comunica che le seguenti Società della Lega Nazionale Dilettanti, non aventi diritto al voto (causa Registro CONI o anzianità federale minore di un anno), hanno partecipato in presenza all'Assemblea:

	AUSWAHL RIDNAUNTAL
--	--------------------

Das Kollegium der Wahlkontrolle gibt bekannt, dass folgende Vereine des Nationalen Amateurligaverbandes, ohne Stimmrecht (aufgrund CONI-Register oder Verbandszugehörigkeit unter einem Jahr), an der Versammlung in Anwesenheit teilgenommen haben:

S.C.	RASEN A.S.D.
------	--------------

Il Collegio di Garanzia Elettorale comunica che le seguenti Società della Lega Nazionale Dilettanti, non aventi diritto al voto (causa Registro CONI o anzianità federale minore di un anno), non hanno partecipato all'Assemblea:

S.S.V.	BRIXEN
A.S.D.	CELTIC DON BOSCO
A.S.	COLDRANO GOLDRAIN
A.S.V.	FFC PUSTERTAL
S.C.	LAUGEN
A.S.D.	MOSAICO

Das Kollegium der Wahlkontrolle gibt bekannt, dass folgende Vereine des Nationalen Amateurligaverbandes, ohne Stimmrecht (aufgrund CONI-Register oder Verbandszugehörigkeit unter einem Jahr), an der Versammlung nicht teilgenommen haben:

F.C.	NEUMARKT EGNA
S.S.V.	PERCHA
A.S.D.	PREDOI
A.S.D.	SPORTING BOLZANO
A.S.C.	ST. PANKRAZ
ASV.D.	VOELLAN RAIKA

Il Collegio di Garanzia Elettorale comunica che le seguenti Società di puro Settore Giovanile e Scolastico hanno partecipato in presenza o con delega all'Assemblea:

	NAPOLI CLUB BOLZANO
A.S.D.	OLIMPIA MERANO

Das Kollegium der Wahlkontrolle gibt bekannt, dass folgende Vereine des Jugend- und Schulsektors an der Versammlung in Anwesenheit oder mittels Vollmacht teilgenommen haben:

C.F.	VIPITENO STERZING ASD
------	-----------------------

Il Collegio di Garanzia Elettorale comunica che le seguenti Società di puro Settore Giovanile e Scolastico non hanno partecipato all'Assemblea:

F.C.D.	ALTO ADIGE
A.S.D.	LAIVES BRONZOLO

Das Kollegium der Wahlkontrolle gibt bekannt, dass folgende Vereine des Jugend- und Schulsektors an der Versammlung nicht teilgenommen haben:

A.S.V.	MARGREID
U.S.	REAL BOLZANO

In occasione dell'Assemblea Elettiva sono state inoltre premiate le società vincenti la Coppa Disciplina delle ultime due stagioni sportive:

Bei der Wahlversammlung wurden außerdem die Vereine prämiert, welche in den letzten beiden Saisonen den Fairnesspokal gewonnen haben:

STAGIONE SPORTIVA – SPORTSAISON 2018/2019

Eccellenza – Oberliga	F.C.D. ST. PAULS
Promozione – Landesliga	S.V. LATSCH
1^ Categoria – 1. Amateurliga	S.C. RASEN A.S.D.
2^ Categoria – 2. Amateurliga	F.C. OBERLAND
3^ Categoria – 3. Amateurliga	G.S. EXCELSIOR A.S.D.
Femminile Eccellenza – Damen Oberliga	A.S.D. PFALZEN
Calcio a Cinque – Kleinfeldfußball Serie C2	U.S.D. BRESSANONE
Juniore Reg. – Junioren Regionalmeistersch. Elite	S.S.V. BRIXEN
Juniore Prov. – Junioren Landesmeisterschaft	A.S.V. TSCHERMS MARLING
Allievi Reg. – A-Jugend Regionalmeisterschaft Elite	F.C. BOZNER
Allievi Prov. – A-Jugend Landesmeisterschaft	AUSWAHL RIDNAUNTAL
Giovanissimi Reg. – B-Jugend Regionalmeistersch. Elite	F.C. BOZNER
Giovanissimi Prov. – B-Jugend Landesmeisterschaft	U.S. LANA SPORTVEREIN
Femminile – Damen Under 15	D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS

STAGIONE SPORTIVA – SPORTSAISON 2019/2020

Promozione – Landesliga	S.V. CAMPO TRENS FREIENFELD
1^ Categoria – 1. Amateurliga	AC.SG SCILIAR SCHLERN
2^ Categoria – 2. Amateurliga	A.S.D. S. LORENZO
3^ Categoria – 3. Amateurliga	G.S. EXCELSIOR A.S.D.
Femminile Eccellenza – Damen Oberliga	A.S.D. EGGENTAL
Calcio a Cinque – Kleinfeldfußball Serie C1	POL. PINETA
Calcio a Cinque – Kleinfeldfußball Serie C2	A.S.D. REAL MERANO C5
Juniore Reg. – Junioren Regionalmeistersch. Elite	F.C. BOZNER
Juniore Prov. – Junioren Landesmeisterschaft	S.C. VAL PASSIRIA
Femminile Juniores – Junioren Damen	S.S.V. AHRNTAL
Allievi Reg. – A-Jugend Regionalmeisterschaft Elite	S.C.D. ST. GEORGEN
Allievi Prov. – A-Jugend Landesmeisterschaft	S.S.V. BRUNICO BRUNECK
Giovanissimi Reg. – B-Jugend Regionalmeistersch. Elite	A.S.D. OLIMPIA MERANO
Giovanissimi Prov. – B-Jugend Landesmeisterschaft	AUSWAHL RIDNAUNTAL S.V. PRATO ALLO STELVIO
Femminile – Damen Under 15	ASD.SSV BRIXEN OBI C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.

Attuale Situazione ALLENAMENTI / Aktuelle Situation TRAININGS

Si ricorda alle società che a seguito dell'ordinanza del Presidente della Provincia Autonoma di Bolzano del 05/01/2021 sono attualmente interdetti gli allenamenti alle società della Provincia Alto Adige che partecipano ai Campionati Regionali e Provinciali.

Si riporta stralcio della delibera:

SPORT

38) Die Tätigkeiten der Turnhallen, Fitnesszentren, Schwimmbäder, Schwimmzentren und wie auch immer bezeichneten Sportzentren sind ausgesetzt. Erlaubt ist die Ausübung der Tätigkeit einer einzelnen Person unter Anweisung eines Trainers (Personal Training), sofern sich keine weitere Person im Raum aufhält und gelüftet und gereinigt wird;

39) es sind ausschließlich Sportveranstaltungen und -wettkämpfe von nationalem und internationalem Interesse laut Artikel 1, Absatz 9, Buchstabe e, des DPMR vom 3. November 2020 erlaubt, und dies in jedem Fall unter Ausschluss der Öffentlichkeit sowie unter Einhaltung der Sicherheitsprotokolle des zuständigen Sportfachverbands;

40) das organisierte Training ist unabhängig von der Sportdisziplin ausschließlich für Athletinnen und Athleten erlaubt, die an den laut Punkt 39) erlaubten Sportveranstaltungen und -wettkämpfen teilnehmen.

Alle Trainingseinheiten finden ohne Publikum sowie unter Einhaltung der Sicherheitsprotokolle des zuständigen Sportfachverbands statt.

Die zwischengemeindlichen Bewegungen der zur Teilnahme an obgenannten Trainingseinheiten ermächtigten Athletinnen und Athleten sind erlaubt.

Die Bestimmungen dieses Punktes gelten auch für Athletinnen und Athleten, die von außerhalb der Provinz und aus dem Ausland kommen;

Appena ci saranno ulteriori novità a riguardo tramite i DPCM del Governo, Ordinanze Provinciali e indicazioni da parte della Lega Nazionale Dilettanti le stesse saranno pubblicate con Comunicato Ufficiale.

Man weist darauf hin, dass mit Dringlichkeitsmaßnahme des Landeshauptmannes vom 05/01/2021, aktuell die Trainingseinheiten der Südtiroler Vereine, welche an Regionalen und Landesmeisterschaften teilnehmen, untersagt sind.

Man veröffentlicht Auszug der Verordnung:

SPORT

38) Sono sospese le attività di palestre, centri fitness, piscine, centri natatori e centri sportivi comunque denominati. È ammesso lo svolgimento dell'attività da parte di una sola persona, sotto la guida di un personal trainer, purché non siano presenti altre persone nella stanza e purché l'ambiente sia arieggiato e pulito;

39) sono consentiti esclusivamente gli eventi e le competizioni sportive di interesse nazionale e internazionale di cui all'articolo 1, comma 9, lettera e, del DPCM 3 novembre, comunque senza la presenza di pubblico e nel rispetto dei protocolli di sicurezza della federazione sportiva di competenza;

40) indipendentemente dalla disciplina sportiva, le sessioni di allenamento organizzato sono consentite esclusivamente ad atlete e atleti che partecipano agli eventi e alle competizioni sportive consentiti di cui al punto 39).

Tutte le sessioni di allenamento hanno luogo senza pubblico e nel rispetto dei protocolli di sicurezza della federazione sportiva di competenza.

Sono ammessi gli spostamenti intercomunali delle atlete e degli atleti autorizzati a partecipare alle sedute di allenamento di cui sopra.

Le disposizioni di questo articolo si applicano anche ad atlete ed atleti provenienti da fuori Provincia e dall'estero;

Sollten sich Neuerungen mittels DPCM des Staates, Landesverordnungen und Richtlinien von Seiten des Nationalen Amateurligaverbandes ergeben, werden diese mittels Offiziellen Rundschreiben veröffentlicht.

Ipotesi Ripartenza Campionati / Wiederaufnahme Meisterschaften

Confermando quando precedentemente comunicato relativamente al rinvio della ripartenza dei campionati 2020/2021, preso atto che ad ora risulta impensabile poter riprendere gli allenamenti calcistici normali, nemmeno nel rispetto del protocollo anti Covid-19 della FIGC, si è in attesa del prossimo DPCM al fine di valutare quali spazi e margini potranno esserci per gli allenamenti.

Solamente dopo la notifica del DPCM e delle conseguenti Ordinanze Provinciali, potrà essere ipotizzato un programma.

In Bezug auf die bereits mitgeteilten Möglichkeiten zur Wiederaufnahme der Meisterschaften 2020/2021, in Anbetracht einer nicht möglichen Aufnahme gewohnter Trainingseinheiten, auch nicht in Anwendung des Anti Covid-19 Protokolls der FIGC, bleibt man in Erwartung des nächsten DPCM, ob es eventuelle Freigaben für Trainings geben wird.

Nur aufgrund des DPCM und der Landesverordnungen, kann man ein eventuelles Programm erarbeiten.

CHIUSURA UFFICI / BÜRO SCHLIEßUNG

Su indicazione della Lega Nazionale Dilettanti e in ottemperanza alle misure preventive per contrastare e contenere il diffondersi del virus COVID – 19 “coronavirus”, si comunica la chiusura degli Uffici del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano al pubblico sino al 16 gennaio 2021 compreso.

Per eventuali richieste di informazioni contattare telefonicamente o via mail il Comitato, il Presidente o i Consiglieri.

Auf Hinweis des Nationalen Amateurligaverbandes in Bezug auf die Richtlinien zur Eindämmung der Verbreitung des Virus COVID – 19 „coronavirus“, werden die Büros des Autonomen Landeskomitee Bozen für den Parteienverkehr bis einschließlich 16. Jänner 2021 geschlossen.

Für eventuelle Infos können telefonisch oder per Email das Komitee, der Präsident oder die Vorstandsmitglieder kontaktiert werden.

TRASFERIMENTO CALCIATORI / SPIELERWECHSEL

Si ricorda che il trasferimento di un calciatore “giovane dilettante” o “non professionista” nell’ambito delle Società partecipanti ai Campionati organizzati dalla Lega Nazionale Dilettanti, può avvenire in base **all’art. 104 delle N.O.I.F. (trasferimenti suppletivi)** nel seguente periodo.

DA MARTEDÌ 1 DICEMBRE

A VENERDÌ 26 FEBBRAIO 2021 (ore 19.00)

Le liste di trasferimento **devono essere trasmesse con il metodo della dematerializzazione al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano entro i termini sopra stabiliti.** Il tesseramento per la società cessionaria decorre dalla data di inoltro.

Le operazioni devono avvenire **tramite l’area riservata delle società sul sito web www.iscrizioni.lnd.it.**

Man erinnert, dass die Vereinswechsel von „Jungen Amateurliga-Fußballspielern“ und „Nicht Profifußballspielern“ zwischen Vereinen, welche an den von der Nationalen Amateurliga organisierten Meisterschaften teilnehmen, **laut Art. 104 der N.O.I.F. (zusätzliche Spielerwechsel)** in folgendem Zeitraum erfolgen kann:

VON DIENSTAG, 01. DEZEMBER

BIS FREITAG, 26. FEBRUAR 2021 (19.00 Uhr)

Die Spielerwechsel **müssen beim Autonomen Landeskomitee Bozen innerhalb der oben festgelegten Termine, mittels der Methode der Dematerialisierung eingereicht werden.** Der Spielerwechsel gilt ab dem Datum der Übermittlung.

Die Eingabe muss **im reservierten Bereich der Vereine auf der Internetseite www.iscrizioni.lnd.it** erfolgen.

Nulla Osta – Pool Juniores

Si comunica che il secondo periodo per presentare i nulla osta per la partecipazione con squadre Pool Juniores sarà il seguente:

**DA MARTEDÌ 1 DICEMBRE
A VENERDÌ 26 FEBBRAIO 2021 (ore 19.00)**

La modulistica nulla osta si trova sul nostro sito internet nell'area modulistica.

Man informiert, dass der zweite Zeitraum für die Einreichung der Nulla Osta zur Teilnahme an Mannschaften Pool Junioren wie folgt festgelegt wurde:

**VON DIENSTAG, 01. DEZEMBER
BIS FREITAG, 26. FEBRUAR 2021 (19.00 Uhr)**

Das Formular Nulla Osta befindet sich auf unserer Internetseite im Bereich Formulare.

SVINCOLI CALCIATORI/TRICI / FREISTELLUNG FUßBALLSPIELER/INNEN

Le società possono visualizzare tutti i calciatori/trici svincolati nell'area società del sito internet:

www.iscrizioni.lnd.it

Svincoli

**interrogazione svincolati Dilettanti
ultimo periodo**

interrogazione svincolati SGS ultimo periodo

Die Vereine können sämtliche freigestellte Fußballspieler/innen im Reservierten Bereich folgender Internetseite abrufen:

www.iscrizioni.lnd.it

Svincoli

**interrogazione svincolati Dilettanti
ultimo periodo**

interrogazione svincolati SGS ultimo periodo

Comunicazioni Coordinatore SGS / Mitteilungen Koordinator JuSS

Corso allenatori squadre giovanili / Trainerkurs Jugendmannschaften UEFA C

Il Settore Tecnico della F.I.G.C. **affiderà con l'effettuazione del corso il Coordinatore del Settore Giovanile e Scolastico** del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.

Detto corso sarà effettuato **nei mesi aprile – maggio – giugno 2021** e verrà presumibilmente effettuato in modalità **online**, salvo le lezioni pratiche e gli esami finali.

Questo corso assegnerà la qualifica di allenatore patentato per poter allenare nelle squadre giovanili.

Il corso si svolgerà nei giorni feriali in serata e il sabato mattina per una durata di più settimane.

In attesa del bando ufficiale che uscirà più avanti, indicando le modalità, i costi e le date esatte del corso, **si richiede alle persone interessate di inoltrare una preiscrizione non vincolante via mail a combolzano@Ind.it** indicando i seguenti dati:

- Cognome e Nome
- Data e Località di Nascita
- Indirizzo di residenza
- Cellulare e Email
- indicando la società nella quale eventualmente si è già operativi e in quale funzione

Der Technische Sektor der F.I.G.C. **wird den Koordinator des Jugend- und Schulsektors** des Autonomen Landeskomitee Bozen mit dem Trainerkurs **beauftragen**.

Dieser Kurs wird **in den Monaten April – Mai – Juni 2021** voraussichtlich **online** stattfinden, ausgeschlossen praktische Übungen und Abschlussprüfungen.

Durch diesen Kurs erhält man die Qualifikation als Trainer in den Jugendmannschaften.

Der Kurs wird unter der Woche abends und am Samstag vormittags stattfinden und wird über mehrere Wochen andauern.

In Erwartung der offiziellen Ausschreibung, welche demnächst veröffentlicht und genaue Modalitäten, Kosten und Termine beinhalten wird, **ersucht man eine nicht verpflichtende Voranmeldung mittels mail an combolzano@Ind.it** mit folgenden Daten zu übermitteln:

- Vor- und Nachname
- Geburtsort und -datum
- Wohnsitz
- Handynummer und Mail-Adresse
- Angabe bei welchem Verein man eventuell bereits aktiv ist und in welcher Funktion



FEDERAZIONE ITALIANA GIUOCO CALCIO
SETTORE GIOVANILE E SCOLASTICO

CENTRI FEDERALI TERRITORIALI

CENTRO FEDERALE TERRITORIALE EGNA – BOLZANO
TECHNISCHES AUSBILDUNGSZENTRUM NEUMARKT – BOZEN

Il Coordinatore Regionale del Settore Giovanile e Scolastico con riferimento all'attività del **Centro Federale Territoriale di Egna (BZ)** comunica l'elenco delle convocate (**ALLENAMENTO IN FORMA INDIVIDUALE**) per il giorno

LUNEDI' 18 GENNAIO 2021
Ore 15.15 (inizio attività 15.45)
IMPIANTO SPORTIVO DI EGNA - VIA PLATZ NR. 2

Der Koordinator des Jugend- und Schulsektors teil, in Bezug auf die Tätigkeit des **Territorialen Technischen Ausbildungszentrum in Neumarkt (BZ)**, die Aufstellung der einberufenen Fußballspielerinnen (**TRAINING IN INDIVIDUELLER FORM**) für folgenden Tag mit:

MONTAG, 18. JANUAR 2021
um 15.15 Uhr (Tätigkeitsbeginn 15.45)
SPORTANLAGE NEUMARKT – PLATZSTR. NR. 2

COGNOME / NACHNAME	NOME/ VORNAME	DATA DI NASCITA GEBURTSDATUM	SOCIETA' / VEREIN
AUKENTHALER	EMMA	14/03/2005	ASD.SSV BRIXEN OBI
BRUNNER	JULIA	04/06/2006	ASD.SSV BRIXEN OBI
COSTISELLA	TINA	12/04/2007	ASD.SSV BRIXEN OBI
GOSTNER	MARA	23/01/2007	ASD.SSV BRIXEN OBI
HOXHA	SAMANTA	29/03/2007	ASD.SSV BRIXEN OBI
MAHNI	SARA	09/06/2005	ASD.SSV BRIXEN OBI
PUTZER	MAGDALENA	28/07/2007	ASD.SSV BRIXEN OBI
RABANSER	MARIA ANNA	24/09/2007	ASD.SSV BRIXEN OBI
SHABBEIR	LAAYEBA	10/05/2006	ASD.SSV BRIXEN OBI
SILLER	JULIA	07/11/2007	ASD.SSV BRIXEN OBI
STOFFNER	GRETA	01/01/2006	ASD.SSV BRIXEN OBI
TREIBENREIF	LENA	22/08/2005	ASD.SSV BRIXEN OBI
WALDBOTH	NADIA	02/06/2007	ASD.SSV BRIXEN OBI
PIAZZI	DENISE	01/04/2005	D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS
FERRARI	JENNIFER	31/10/2005	F.C. SÜDTIROL SRL
FISCHER	RANJA	06/04/2005	F.C. SÜDTIROL SRL
GHIRARDELLO PICHLER	EMMA	06/12/2006	F.C. SÜDTIROL SRL
GRUBER	MARIE	30/03/2005	F.C. SÜDTIROL SRL
LANER	SOPHIA	30/08/2006	F.C. SÜDTIROL SRL
MITTERMAIR	ISABEL	04/11/2005	F.C. SÜDTIROL SRL
MOIO	SOFIA	24/03/2005	F.C. SÜDTIROL SRL
PALLA	JOHANNA	10/02/2007	F.C. SÜDTIROL SRL
PLOTEGHER	ELISA	16/10/2007	F.C. SÜDTIROL SRL
SEEBACHER	LAETITIA	20/02/2006	F.C. SÜDTIROL SRL

BERNARDI	MARIANA	14/09/2006	SSV.D. VORAN LEIFERS
BUSETTI	EVELYN	05/02/2006	SSV.D. VORAN LEIFERS
ENGL	LISA	16/01/2006	SSV.D. VORAN LEIFERS
MELCHIORI	JENNY	24/02/2006	SSV.D. VORAN LEIFERS
PFEIFER	ANNALENA	10/02/2005	SSV.D. VORAN LEIFERS

PRECISAZIONI:

- in caso di impraticabilità del terreno di gioco per condizioni atmosferiche, l'eventuale annullamento dell'allenamento verrà comunicato sul sito del comitato www.figcbz.it;
- all'ingresso dell'impianto sportivo tutti i partecipanti dovranno indossare la mascherina chirurgica e verrà applicato il protocollo sanitario di applicazione delle Linee Guida per lo svolgimento di attività motoria;
- le calciatrici convocate dovranno presentarsi puntuali munite di proprio abbigliamento e materiale di gioco (parastinchi, scarpe ginniche e scarpe dal calcio);
- se non già consegnato, sarà **OBBLIGO** consegnare al responsabile Organizzativo il certificato aggiornato della visita medica in corso di validità;
- ogni ragazza dovrà **OBBLIGATORIAMENTE** consegnare l'autocertificazione Covid compilata in ogni sua parte e sottoscritta da un genitore: per maggiore sicurezza di tutti si invita chiunque abbia avuto recentemente dei sintomi o dei contatti con soggetti COVID di non presentarsi a questo allenamento.

KLARSTELLUNGEN:

- im Falle einer Unbespielbarkeit des Spielfeldes aufgrund wetterbedingter Ereignisse, wird die eventuelle Absage der Trainingseinheit auf der Internetseite www.figcbz.it mitgeteilt;
- am Eingang der Sportanlage müssen alle Teilnehmer den Chirurgischen Mund- Nasenschutz tragen; es wird das Gesundheitsprotokoll der Richtlinien zur Abhaltung der motorischen Tätigkeit umgesetzt;
- die einberufenen Fußballspielerinnen müssen pünktlich mit der persönlichen Trainingskleidung (Kniebeinschützer, Laufschuhe und Fußballschuhe) erscheinen;
- falls noch nicht eingereicht, ist es **PFLICHT** dem Organisatorischen Verantwortlichen das gültige ärztliche Zeugnis der Sportmedizin auszuhändigen;
- jede Fußballspielerin ist **VERPFLICHTET** die vollständig ausgefüllte und von einer/m Erziehungsberechtigter/n unterzeichneten Covid Eigenerklärung abzugeben: zur Sicherheit ersucht man jene Personen, welche letztlich Symptome oder Kontakte in Bezug auf COVID hatten nicht zum Training zu erscheinen.

STAFF

Coordinatore Settore Giovanile e Scolastico - Koordinator Jugend- und Schulsektor.:

DAMINI CLAUDIO – 333/5305572

Responsabile Organizzativo Centro Federale - Organisatorischer Verantwortlicher Verbandszentrum:

POZZI MARCO – 335/7082408

Responsabile Tecnico Centro Federale - Technischer Verantwortlicher Verbandszentrum:

TERZER MARKUS – 338/2711499

Allenatori – Trainer:

**GUNTSCH LUKAS
PELLEGRINI YURI
VIRZI SALVATORE**

Allenatore portieri – Torwarttrainer:

MENIN STEFANO

Preparatore Atletico – Konditionstrainer:

VIRZI DANIELE

Fisioterapista – Physiotherapeutin:

DAL MOLIN LAURA

Medico – Arzt:

MATTIVI FRANCESCO

Psicologo – Psychologe:

DE MATTHAEIS MICHELE / TURCHETTI ALESSANDRO

Società attività giovanile: Modulo Presentazione e Modulo online Censimento Vereine Jugendsektor: Formular Präsentation Verein und Bestandsaufnahme

Segnaliamo che entro il 20 dicembre 2020 **tutte le società che svolgono attività giovanile** dovevano:

- consegnare o **trasmettere** per email al Comitato di Bolzano il **Modulo di presentazione della Società**;
- provvedere alla **compilazione on line del modulo di censimento** del Settore Giovanile **allegare** a questo censimento on line la copia del **modulo di presentazione della società** (di cui al punto a);
- premesso che questi 3 punti / passaggi sono indispensabili per completare il censimento, **ad oggi le società che hanno adempiuto correttamente sono:**

A.S.D.	LAIVES BRONZOLO
A.S.D.	OLIMPIA MERANO
A.S.V.	PARTSCHINS RAIFFEISEN
POL.	PINETA

Invitiamo le società che non fanno parte di questa lista a verificare i passaggi per il **completamento del censimento** (in molti casi è sufficiente allegare al censimento on line il modulo di presentazione della società) oppure a provvedere con urgenza alla stesura del documento come da istruzioni contenute nel comunicato nr. 1 (allegato nr. 3 - pagina 12).

https://www.figc.it/media/122532/allegato-3-tutorial-censimento-online-attivita-giovanile_new.pdf

In considerazione che per molte società la sistemazione del censimento è una pura formalità - in quanto devono unicamente allegare on line il modulo di presentazione della società (punto c) - **si ritiene di prorogare il termine al 30 gennaio 2021.**

Si ribadisce che le società che non avranno ottemperato a quanto sopra verranno segnalate al giudice sportivo per i provvedimenti di competenza.

Per eventuali richieste di chiarimenti sono a disposizione delle società i collaboratori del S.G. e S. del Comitato di Bolzano:

Andolfato Mauro cell. 338.2404612
Pietrucci Massimo cell. 339.7544412
Primerano Francesco cell. 338.5669691

Man teilt mit dass innerhalb 20. Dezember 2020 **alle Vereine mit Tätigkeit im Jugendsektor** folgendes hätten machen sollen:

- das **Formular Vereinspräsentation** beim Komitee abgeben oder per mail **einreichen**;
- online die Ausfüllung der Bestandsaufnahme** vornehmen und das **Formular der Vereinspräsentation** laut Punkt a) **beilegen**;
- vorausgesetzt dass diese 3 Punkte unumgänglich sind um die Bestandsaufnahme abzuschließen, teilt man mit, dass **nur folgende Vereine dies gänzlich abgeschlossen haben:**

U.S.	REAL BOLZANO
A.S.V.	RITTEN SPORT
A.C.D.	VIRTUS BOLZANO

Wir ersuchen die nicht angeführten Vereine die **Vervollständigung der Bestandsaufnahme vorzunehmen** (es genügt oft bei der Online Bestandsaufnahme das Formular der Vereinspräsentation hochzuladen), bzw. die Dokumente laut Hinweise im Rundschreiben Nr. 1 (Anhang Nr. 3 – Seite 12) auszufüllen.

In Anbetracht dass für viele Vereine die **Richtigstellung der Bestandsaufnahme nur eine Formalität sein dürfte** – da sie nur noch das **Formular der Vereinspräsentation online hochladen müssen (Punkt c) – wird der Termin hierfür bis zum 30. Januar 2021 verlängert.**

Man erinnert die Vereine welche dies nicht vervollständigen, dass diese dem Sportrichter in Bezug auf die Disziplinarmaßnahmen mitgeteilt werden.

Für eventuelle Infos stehen folgende Mitarbeiter des Jugend- und Schulsektors des Autonomen Landeskomitee Bozen zu Verfügung:

Andolfato Mauro cell. 338.2404612
Pietrucci Massimo cell. 339.7544412
Primerano Francesco cell. 338.5669691

"Si precisa che, in caso di dubbi, l'interpretazione del Comunicato Ufficiale ha luogo sulla base del testo italiano."

**PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL
COMITATO DI BOLZANO, 14/01/2021.**

**Il Segretario – Der Sekretär
Roberto Mion**

"Wir weisen darauf hin, dass für die Auslegung des Rundschreibens in Zweifelsfällen der italienische Text ausschlaggebend ist."

**VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN
DER TAFEL DES AUTONOMEN
LANDESKOMITEE BOZEN AM 14/01/2021.**

**Il Presidente - Der Präsident
Klaus Schuster**